




SIRIUS

Einspeisesystem 3RV
Infeed system 3RV
Système d'arrivée 3RV
Sistema de alimentación 3RV
Sistema di alimentazione 3RV
Sistema de alimentação 3RV
Besleme sistemi 3RV
Система подпитки 3RV
馈电系统 3RV




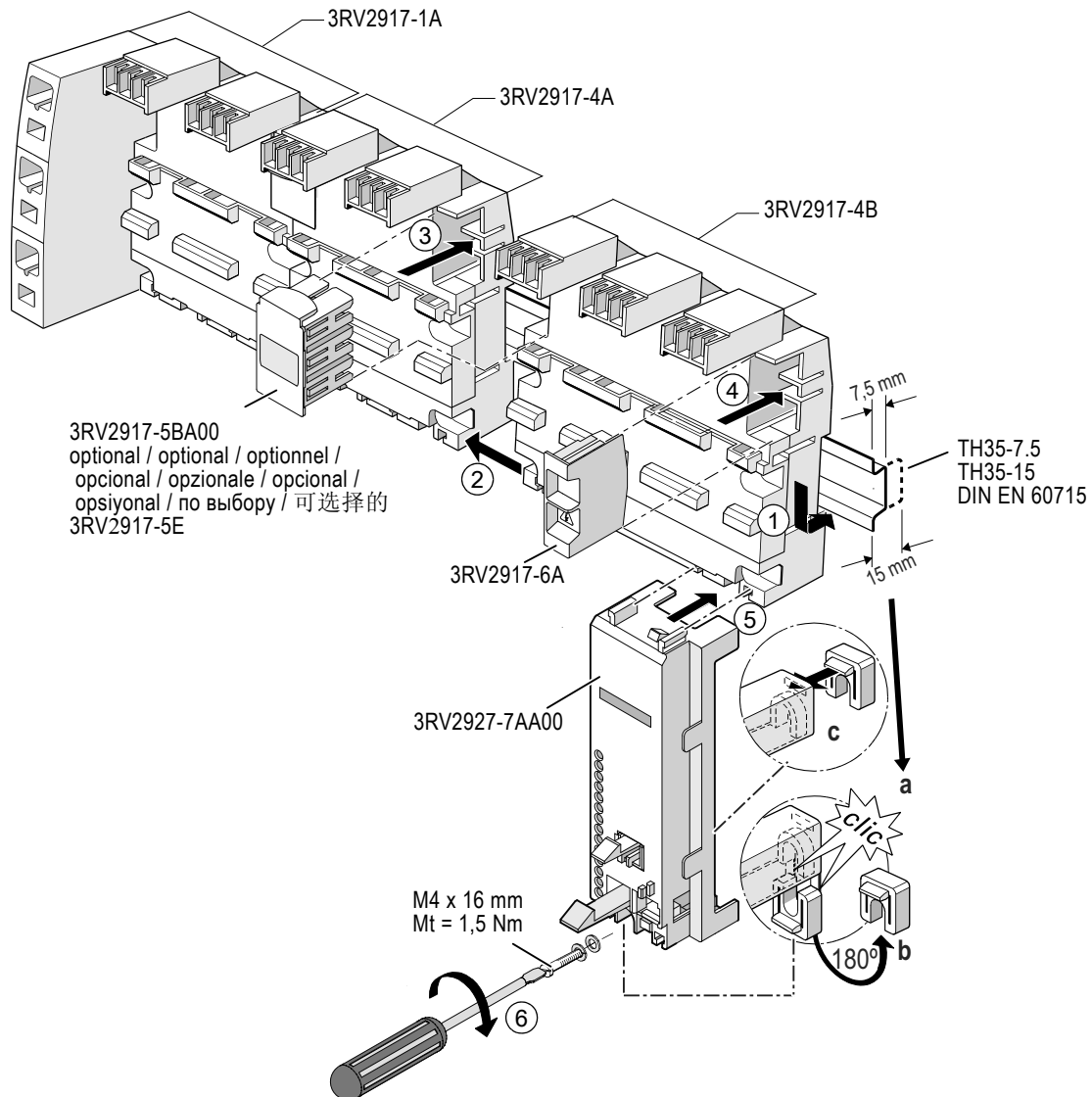
Betriebsanleitung Operating Instructions Instructions de service Instructivo Istruzioni operative
Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Инструкция по эксплуатации 使用说明

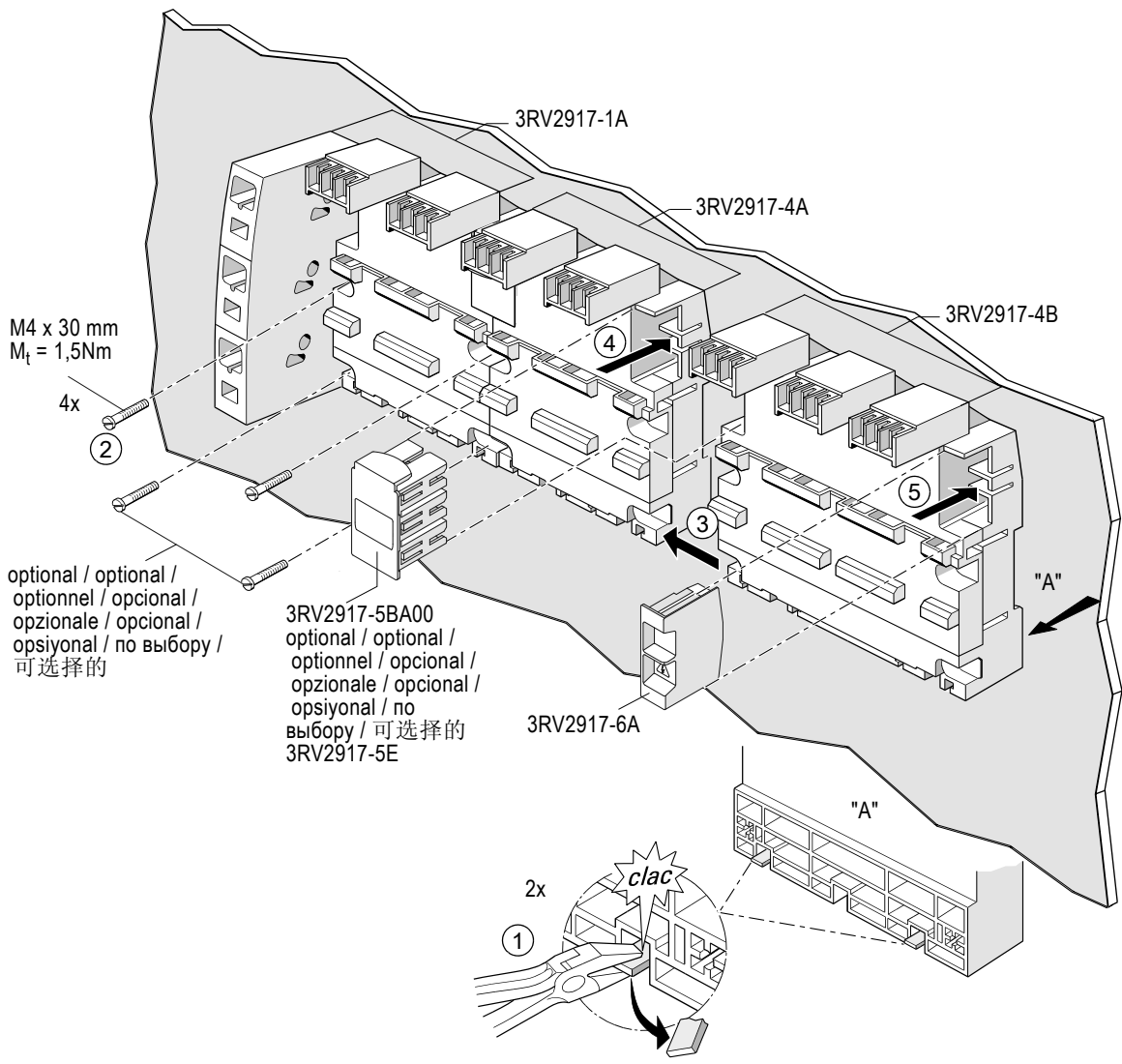
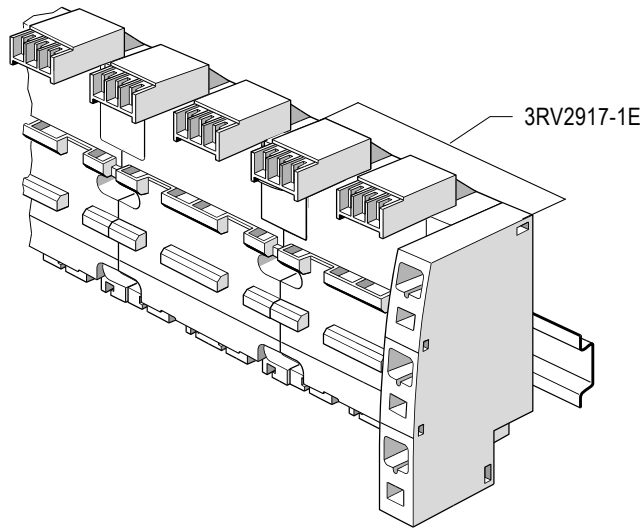
	Deutsch	English	Français
	Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.
	⚠ GEFÄHR	⚠ DANGER	⚠ DANGER
	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
	VORSICHT	CAUTION	PRUDENCE
	Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
	Español	Italiano	Português
	Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.	Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.	Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.
	⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO	⚠ PERIGO
	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
	PRECAUCIÓN	CAUTELA	CUIDADO
	El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.	Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.	O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.
	Türkçe	Русский	中文
	Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılmış olması gerekmektedir.	Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.	安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。
	⚠ TEHLİKE	⚠ ОПАСНО	⚠ 危险
	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.	危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
	ÖNEMLİ DİKKAT	ОСТОРОЖНО	小心
	Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.	Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.	只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转。




Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET) Fax: +49 (0) 911-895-5907
E-mail: technical-assistance@siemens.com
Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

DE	Montage	ES	Montaje	TR	Montaj
EN	Assembly	IT	Montaggio	PY	Монтаж
FR	Montage	PT	Montagem	中文	安裝

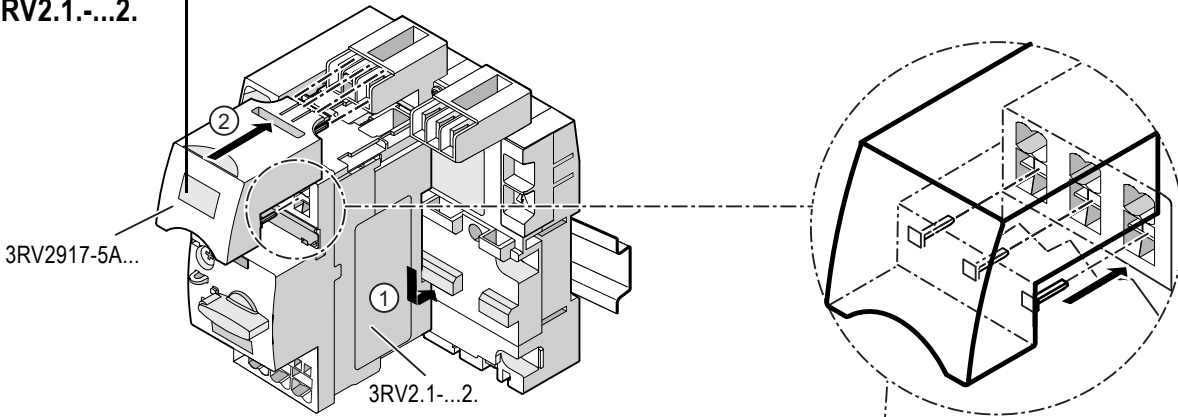
 ⚠ Warnung Gefährliche Spannung. Lebensgefahr, schwere Verletzungsgefahr oder Sachschaden. Nicht unter Last stecken oder ziehen.	 ⚠ Warning Hazardous voltage. Can cause death, serious personal injury or property damage. Do not connect or unplug under load.	 ⚠ Attention Tension électrique. Danger de mort, risque de blessures graves ou dommage matériel. Ne pas enficher ou retirer sous charge.
 ⚠ Advertencia Tensión peligrosa. Puede causar la muerte, lesiones graves o daño material No conectar o desconectar bajo carga.	 ⚠ Avvertenza Tensione pericolosa. Può provocare morte, lesioni gravi o danno materiale. Non inserire o estrarre sotto carico.	 ⚠ Aviso Tensão perigosa. Perigo de morte, ferimentos graves ou dano material. Não conectar ou desconectar sob carga.
 ⚠ Uyarı Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi, ağır yaralanma tehlikesi veya maddi hasar . Yük altında iken sokmayınız veya çekmeyiniz.	 ⚠ Предупреждение Опасное напряжение. Опасность для жизни, серьезная опасность ранения или имущественного ущерба. Под нагрузкой не втыкать и не вытягивать.	 ⚠ 警告 危険电压。 可导致死亡、重伤或财产损失。 不要在带负载时插入或拔出。



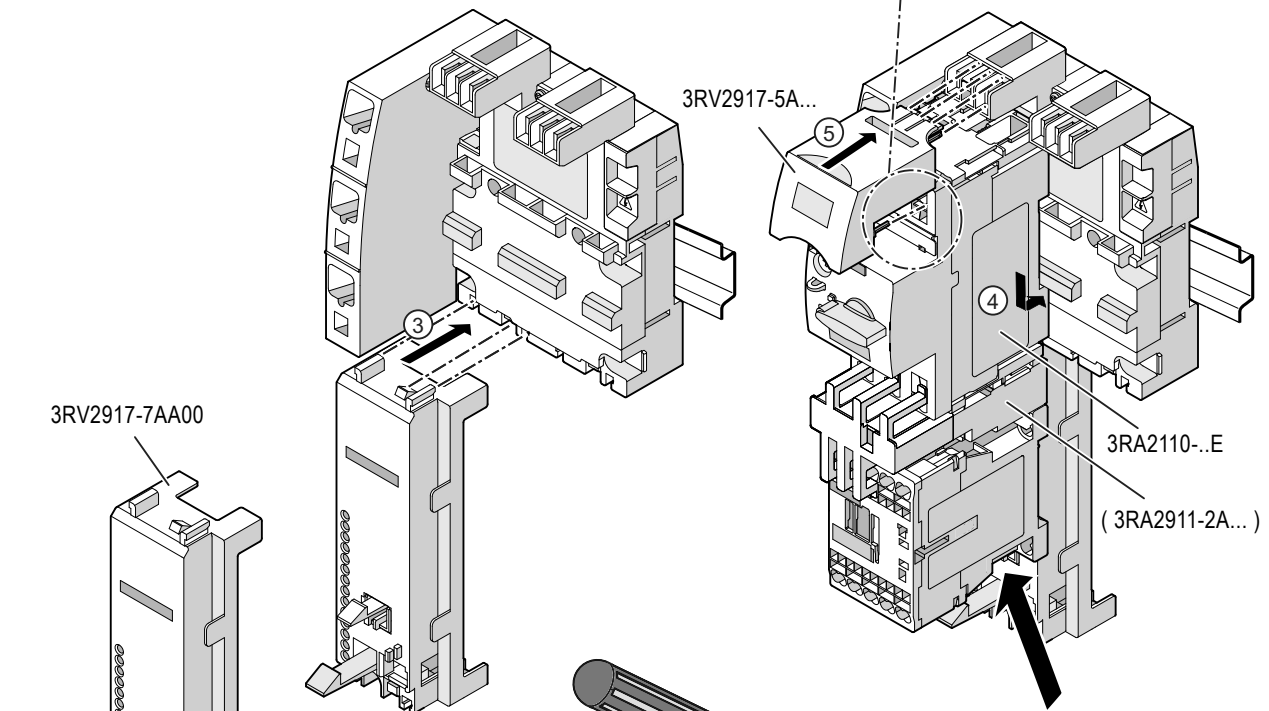


	⚠ Warnung Nicht unter Last stecken oder ziehen.	⚠ Warning Do not connect or unplug under load.	⚠ Attention Ne pas enficher ou retirer sous charge.
	⚠ Advertencia No conectar o desconectar bajo carga.	⚠ Avvertenza Non inserire o estrarre sotto carico.	⚠ Aviso Não conectar ou desconectar sob carga.
	⚠ Uyarı Yük altında iken sokmayınız veya çekmeyiniz.	⚠ Предупреждение Под нагрузкой не втыкать и не вытягивать.	⚠ 警告 不要在带负载时插入或拔出。

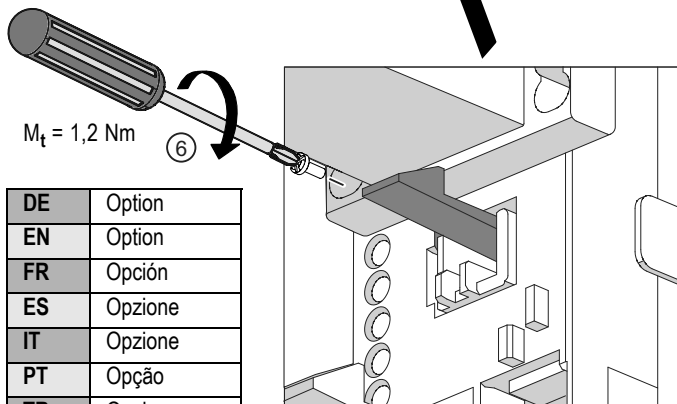
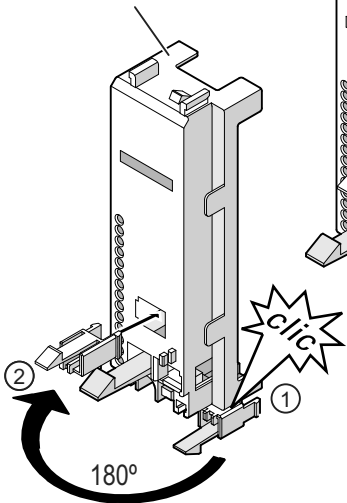
3RV2.1-...2.



3RA2110-..E



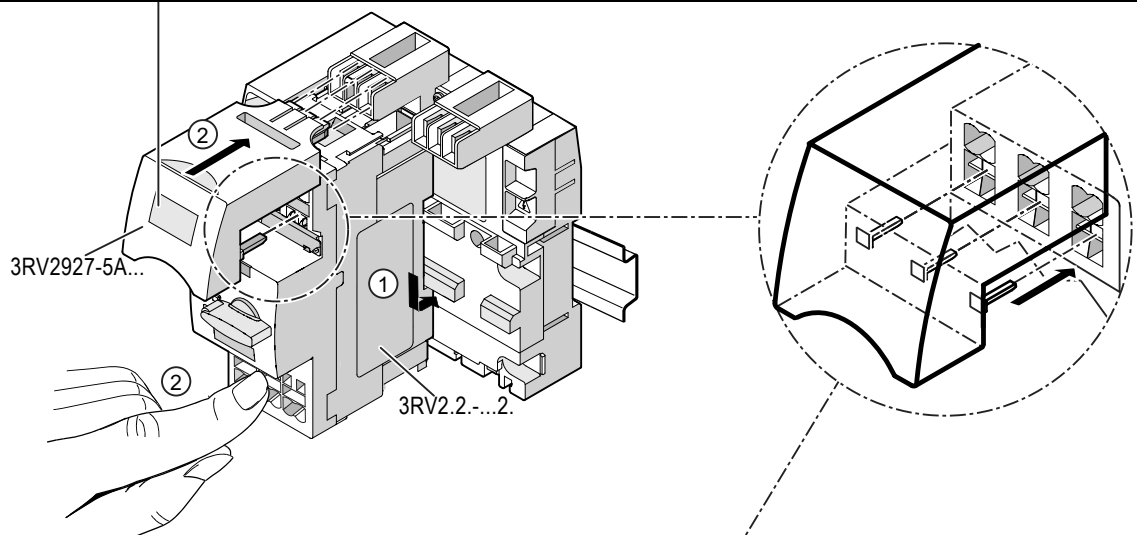
3RV2917-7AA00



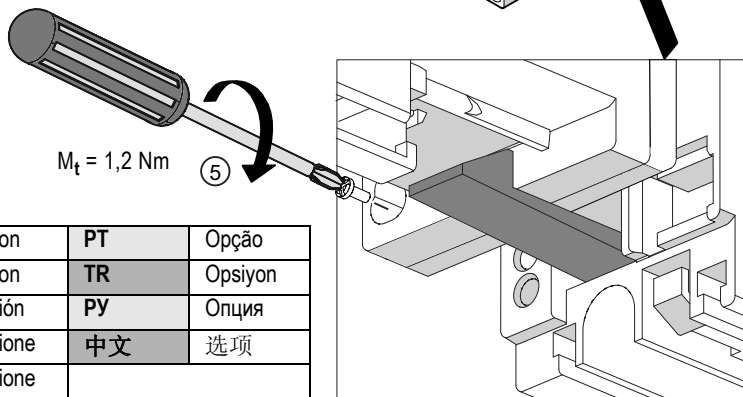
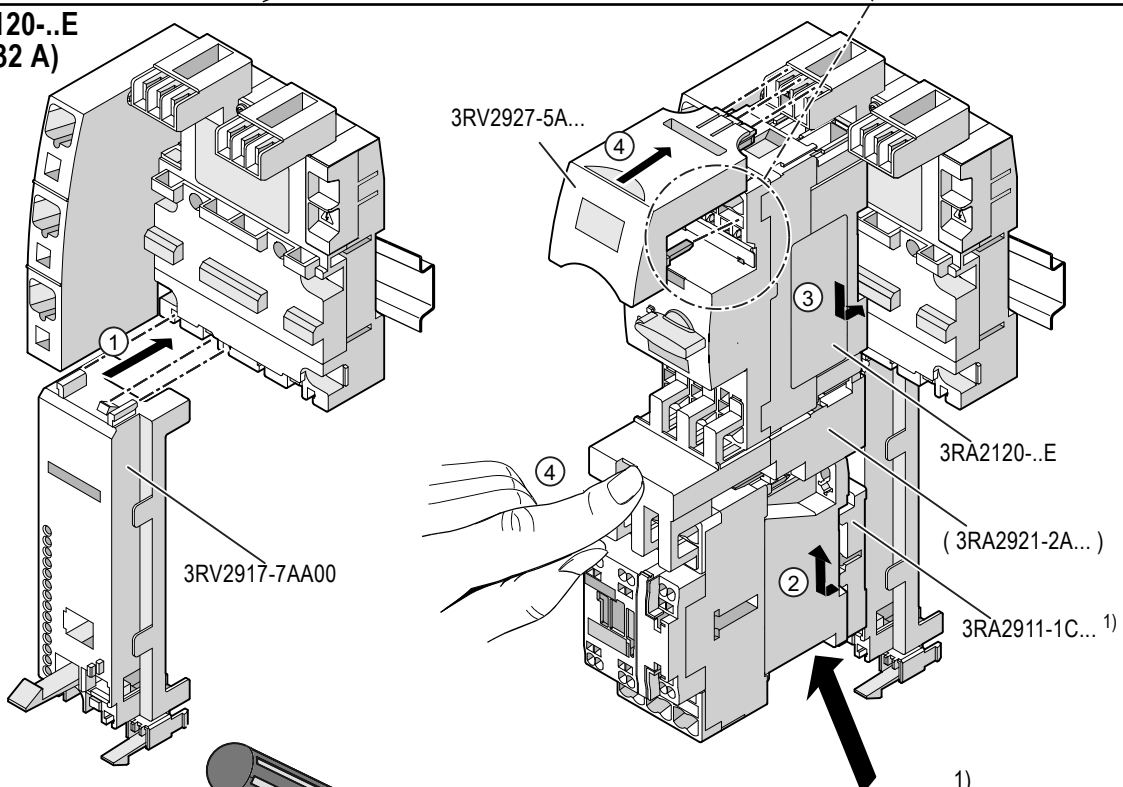
DE	Option
EN	Option
FR	Option
ES	Opzione
IT	Opzione
PT	Opção
TR	Orsiyon
PY	Опция
中文	选项

	⚠️ Warnung Nicht unter Last stecken oder ziehen.	⚠️ Warning Do not connect or unplug under load.	⚠️ Attention Ne pas enficher ou retirer sous charge.
	⚠️ Advertencia No conectar o desconectar bajo carga.	⚠️ Avvertenza Non inserire o estrarre sotto carico.	⚠️ Aviso Não conectar ou desconectar sob carga.
	⚠️ Uyarı Yük altında iken sokmayınız veya çekmeyiniz.	⚠️ Предупреждение Под нагрузкой не втыкать и не вытягивать.	⚠️ 警告 不要在带负载时插入或拔出。

3RV2.2-...2.
(max.32 A)



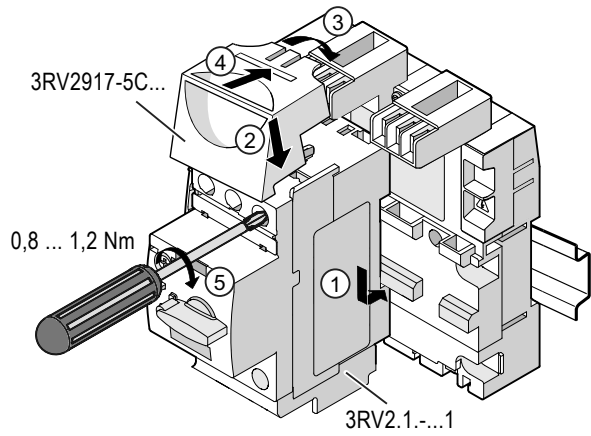
3RA2120-..E
(max.32 A)



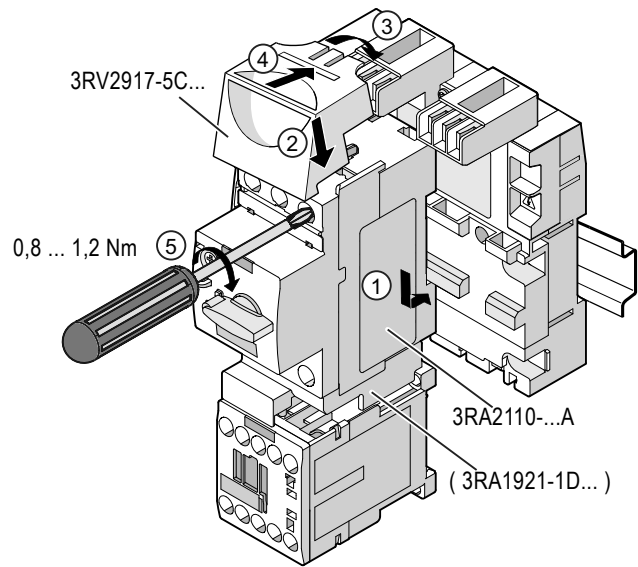
DE	Option	PT	Opção
EN	Option	TR	Opsiyon
FR	Option	PY	Опция
ES	Opzione	中文	选项
IT	Opzione		

1)	DE	Nur für AC
	EN	Only for AC
	FR	Seulement pour AC
	ES	Solamente para CA
	IT	Solo per CA
	PT	Apenas para CA
	TR	Sadece AC için
	PY	Только для AC
	中文	仅用于 AC

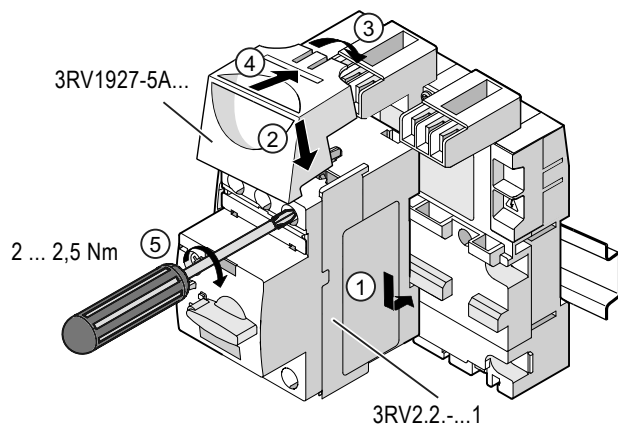
3RV2.1-...1



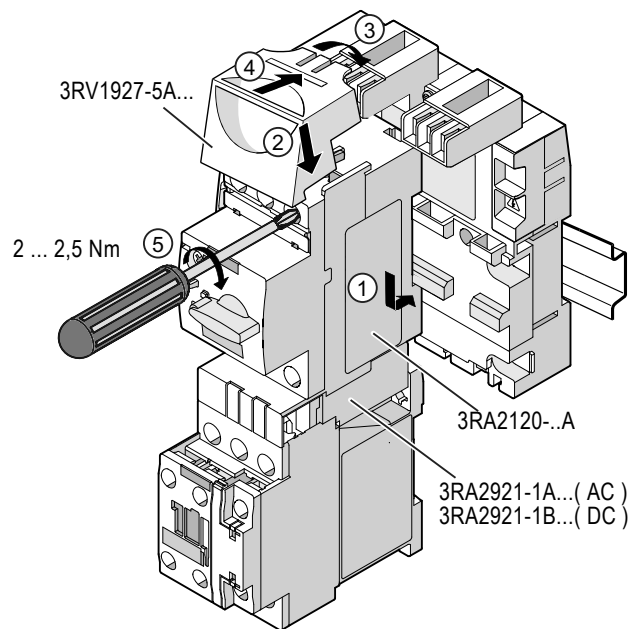
3RA2110-..A




3RV2.2-...1
(max. 32 A)

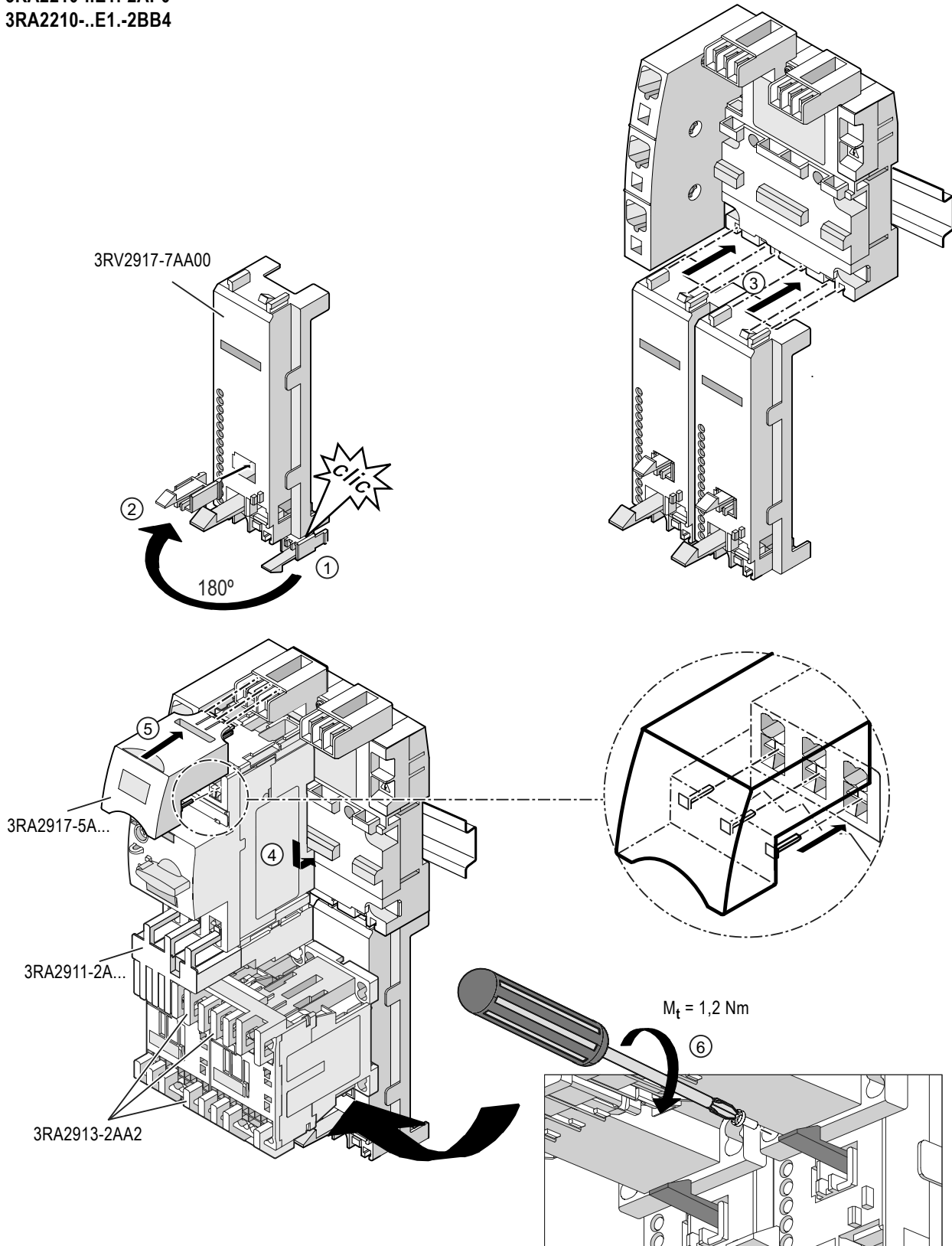





3RA2120-..A
(max. 32 A)



	⚠️ Warnung Nicht unter Last stecken oder ziehen.	⚠️ Warning Do not connect or unplug under load.	⚠️ Attention Ne pas enficher ou retirer sous charge.
	⚠️ Advertencia No conectar o desconectar bajo carga.	⚠️ Avvertenza Non inserire o estrarre sotto carico.	⚠️ Aviso Não conectar ou desconectar sob carga.
	⚠️ Uyarı Yük altında iken sokmayınız veya çekmeyiniz.	⚠️ Предупреждение Под нагрузкой не втыкать и не вытягивать.	⚠️ 警告 不要在带负载时插入或拔出。

3RA2210-..E1.-2AP0
 3RA2210-..E1.-2BB4

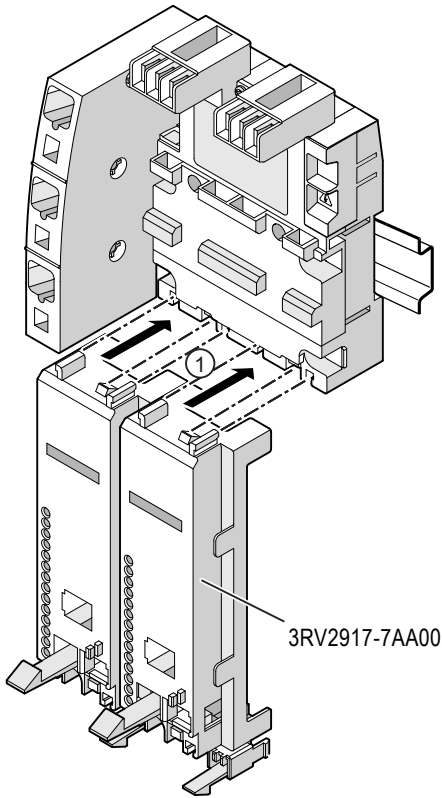


	⚠ Warnung Nicht unter Last stecken oder ziehen.	⚠ Warning Do not connect or unplug under load.	⚠ Attention Ne pas enficher ou retirer sous charge.
	⚠ Advertencia No conectar o desconectar bajo carga.	⚠ Avvertenza Non inserire o estrarre sotto carico.	⚠ Aviso Não conectar ou desconectar sob carga.
	⚠ Uyarı Yük altında iken sokmayınız veya çekmeyiniz.	⚠ Предупреждение Под нагрузкой не втыкать и не вытягивать.	⚠ 警告 不要在带负载时插入或拔出。

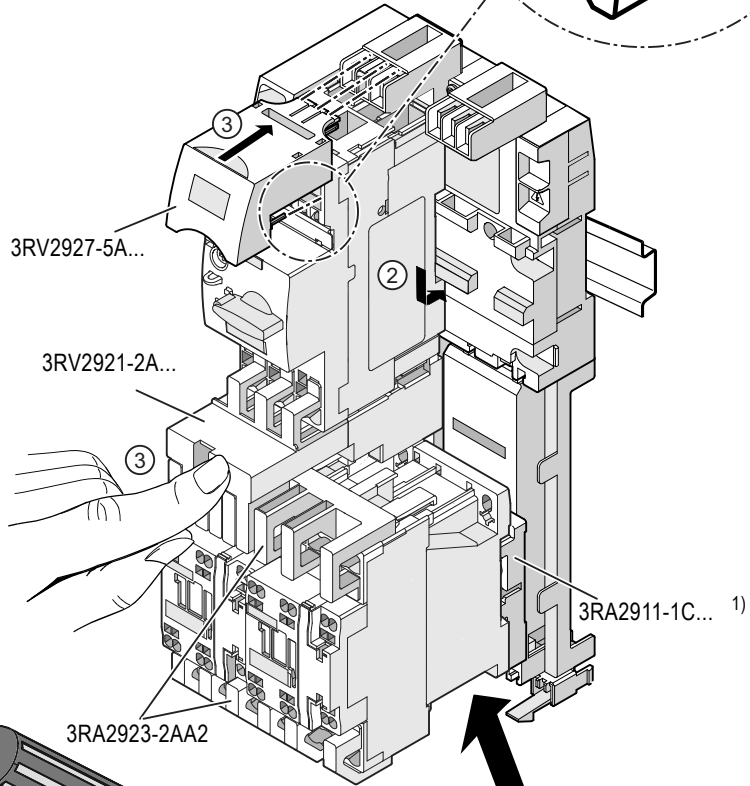
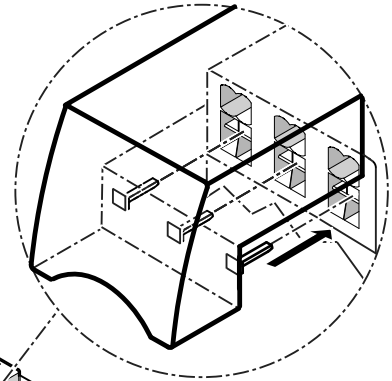
3RA2220-..F2.-0AP0

3RA2220-..F2.-0BB4

(max. 32 A)



3RV2917-7AA00



3RV2927-5A...

3RV2921-2A...

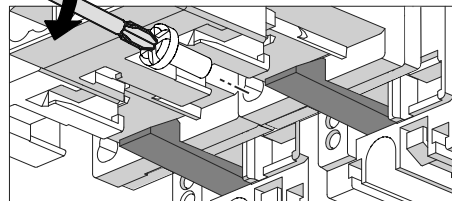
3RA2911-1C... 1)

3RA2923-2AA2

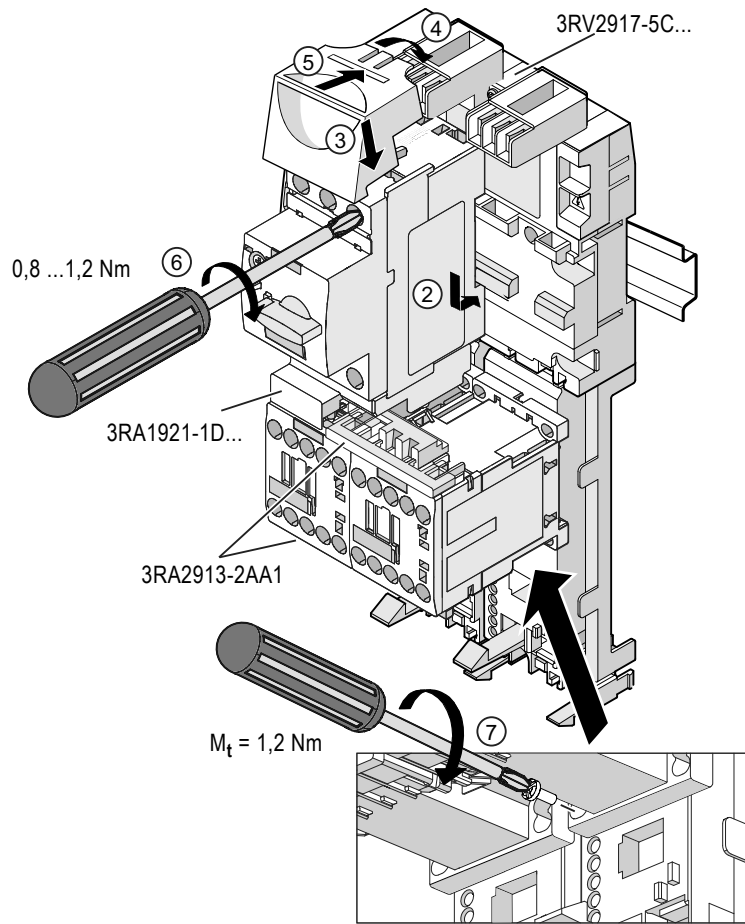
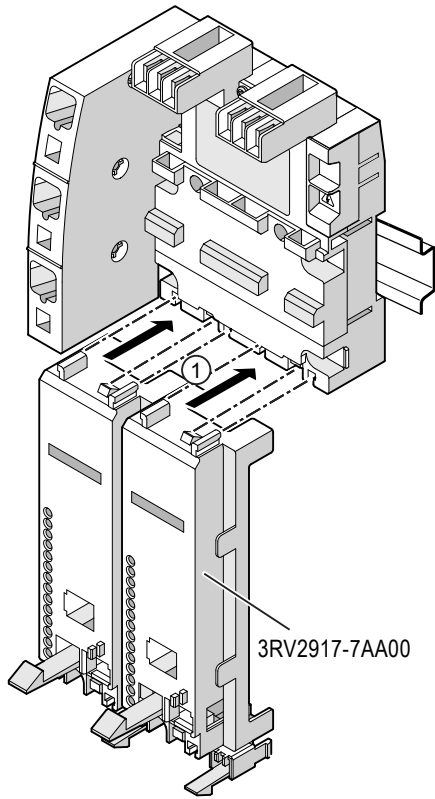
$M_t = 1,2 \text{ Nm}$

1)

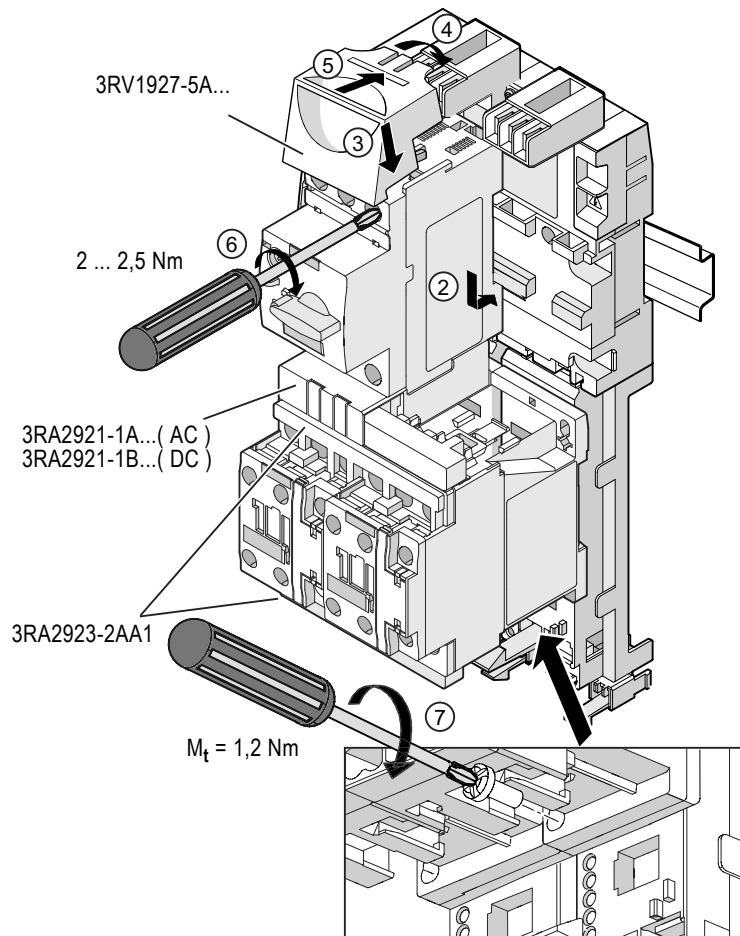
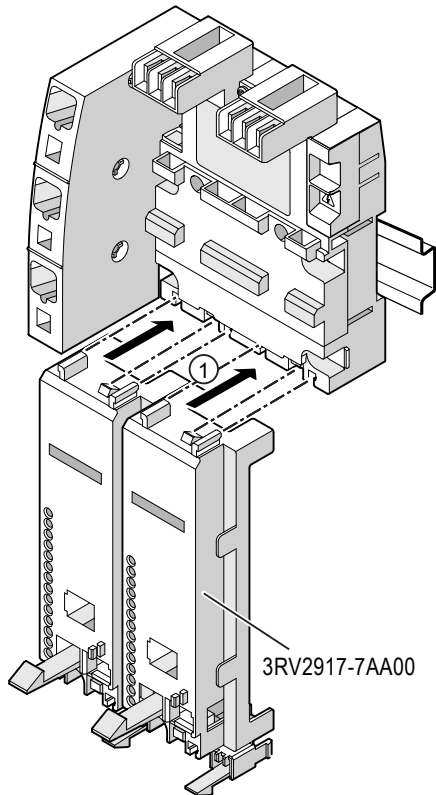
DE	Nur für AC
EN	Only for AC
FR	Seulement pour AC
ES	Solamente para CA
IT	Solo per CA
PT	Apenas para CA
TR	Sadece AC için
PY	Только для AC
中文	仅用于 AC




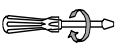


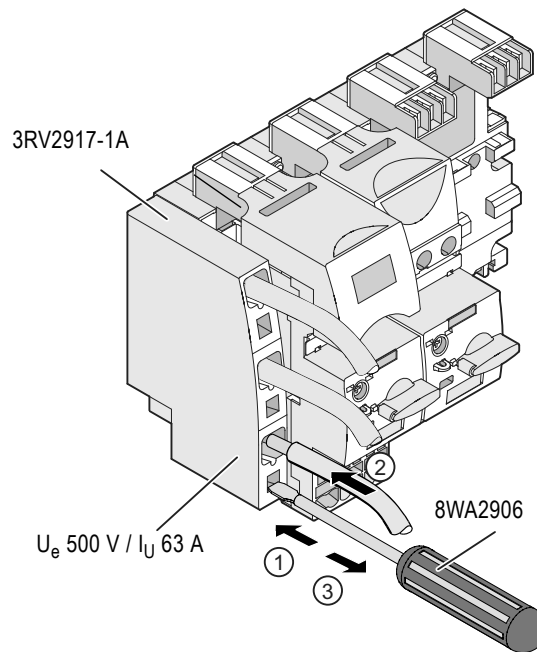
3RA2210-..A1.-2AP0
 3RA2210-..A1.-2BB4



3RA2220-..B2.-0AP0
 3RA2220-..B2.-0BB4
 (max. 32 A)



3RV2917-1A / 1E L1 / L2 / L3	
	4 ... 25 mm ²
	4 ... 25 mm ²
	6 ... 25 mm ²
AWG	10 to 3
	Ø 5,5 x 0,8 mm 8WA2906

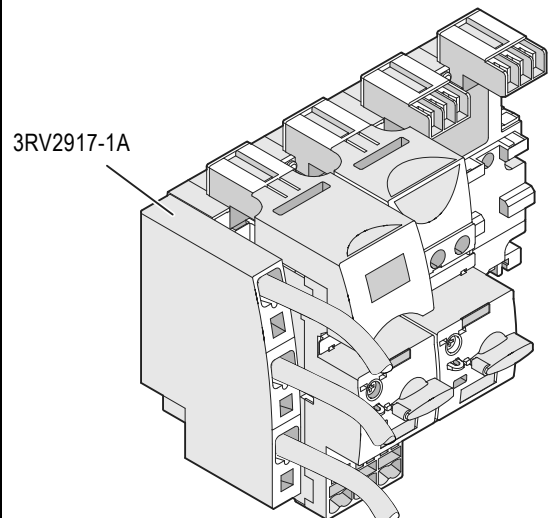


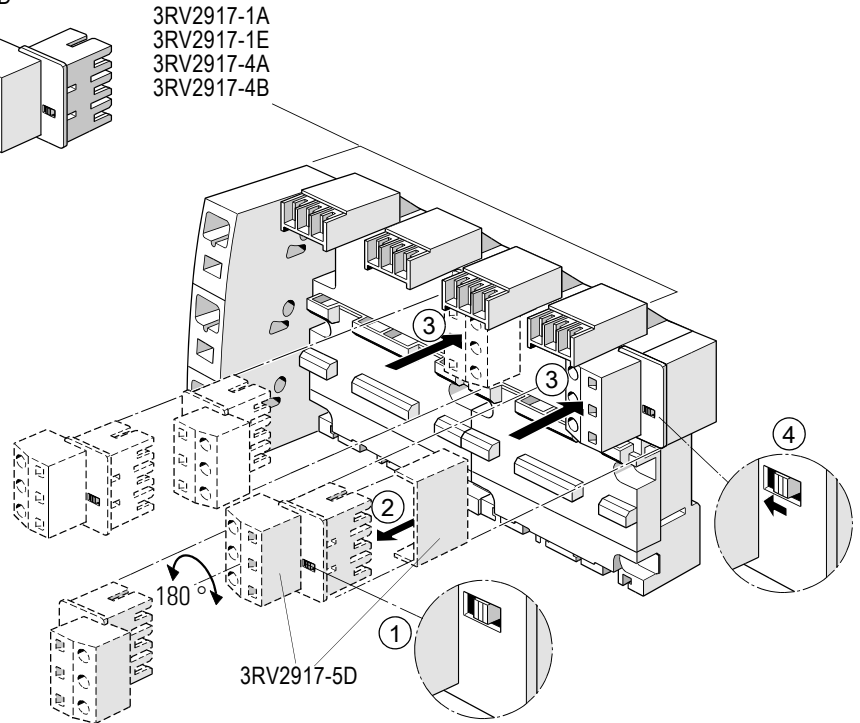
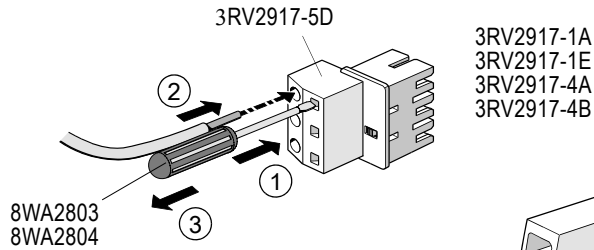
	$I_{e, max}$	% $I_{e, max}$	T_u 1)
S00: 3RV2.11	≤ 14A	100 %	60 °C
	> 14 ... 16A	87 %	60 °C
	> 14 ... 16A	100 %	40 °C
S0: 3RV2.21	≤ 16A	100 %	60 °C
	> 16 ... 25A	87 %	60 °C
	> 16 ... 25A	100 %	40 °C
	> 25 ... 32A	87 %	40 °C
	> 32 A	—	—

1) Umgebungstemperatur / Ambient temperature / Température ambiante / Temperatura ambiente / Temperatura ambiente / Temperatura ambiente / Temperatura ambiente / Ortam ısı / Температура окружающей среды / 环境温度

	$I_d max$	i^2t	²⁾ (53 kA / 400 V AC)
4 mm ²	< 9,5 kA	85 kA ² s	3RV2021-4DA.0
6 mm ²	< 12,5 kA	140 kA ² s	3RV2021-4EA.0
10 mm ²	< 15 kA	180 kA ² s	3RV1031-4HA10
16 mm ² 25 mm ²	< 19 kA	440 kA ² s	3RV1042-4JA10

²⁾	
DE	Empfehlung für vorgeschaltetes Kurzschlusschutzgeraet
EN	Recommendation for upstream short-circuit protective device
FR	Dispositif de protection contre les courts-circuits monté en amont recommandé
ES	Recomendación para dispositivo preconectado de protección contra cortocircuito
IT	Consigliato per apparecchio di protezione da cortocircuito a monte
PT	Recomendação para unidade preconectada de proteção contra curto-circuito
TR	Ön açılmalı kısa devreden koruma cihazı için tavsiye
py	Рекомендация для предвключённого аппарата защиты от короткого замыкания
中文	对前置的短路保护器的建议





3RV2917-5D L1 / L2 / L3	
	1,5 ... 6 mm ²
	1,5 ... 4 mm ²
	1,5 ... 6 mm ²
AWG	15 to 10
	∅ 3,5 x 0,5 mm 8WA2803 8WA2804

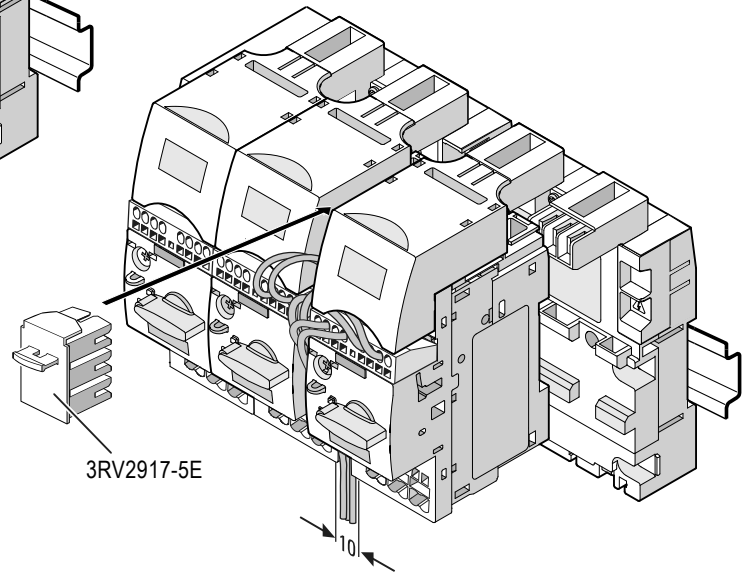
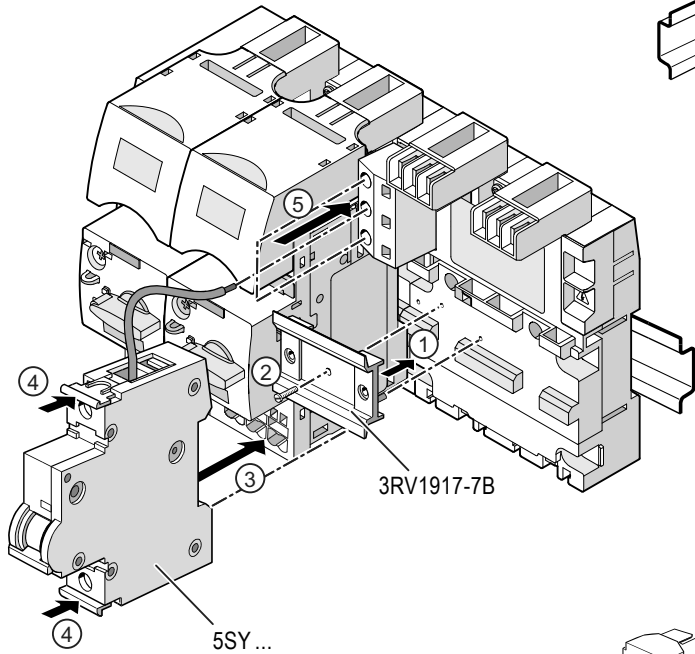
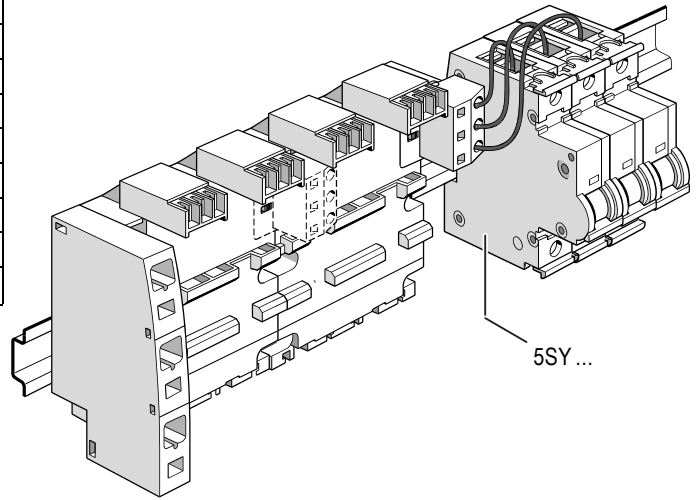
DE	Kurzschlusschutz für Klemmenblock 3RV2917-5D
EN	Short-circuit protection for terminal block 3RV2917-5D
FR	Protection contre courts-circuits pour bornier 3RV2917-5D
ES	Protección contra cortocircuitos para bloque de bornes 3RV2917-5D
IT	Protezione contro cortocircuito per blocco morsetti 3RV2917-5D
PT	Proteção contra curto-circuito para bloco de terminais 3RV2917-5D
TR	3RV2917-5D klemens bloğu için kısa devre korumas
РУ	Защита блока зажимов 3RV2917-5D от короткого замыкания
中文	接线盒 3RV2917-5D 的短路保护

	$I_{d \max}^{1)}$
1,5 mm ²	< 7,5 kA
2,5 mm ²	< 9,5 kA
4 mm ²	< 9,5 kA
6 mm ²	< 12,5 kA

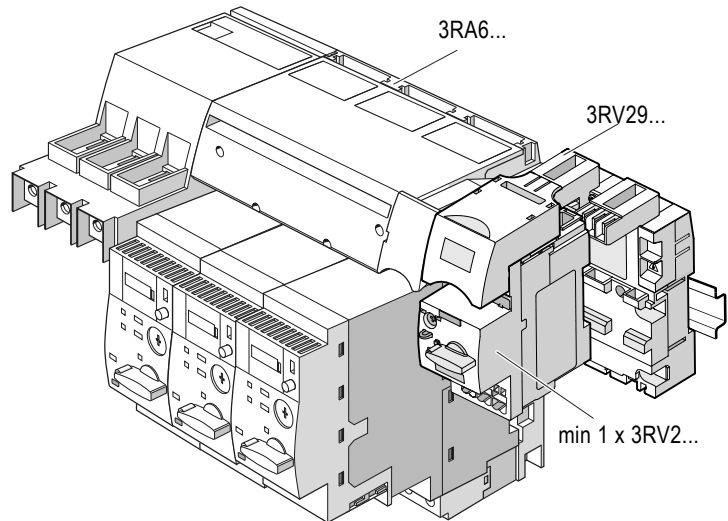
	¹⁾
DE	für nachgeschaltetes Kurzschlusschutzgerät
EN	for short-circuit protection device connected downstream
FR	pour dispositif de protection contre les courts-circuits monté en aval
ES	para dispositivo de protección contra cortocircuitos postconectado
IT	per dispositivo di protezione contro cortocircuito collegato a valle
PT	para dispositivo de proteção contra curto-circuito pósconectado
TR	Sonradan devreye sokulan kısa devreye karşı koruma cihazı için
РУ	для последовательно подключенного устройства защиты от короткого замыкания
中文	适用在下游串接的短路保护设备

DE	Achtung Auf kurzschlussfeste Verlegung der Leitungen (DIN EN 60439-1 Abschnitt 7.5.5.1.2) vom Klemmenblock zum nachgeschalteten Kurzschlusschutzgerät (5SY..) ist zu achten!
EN	NOTICE! Please ensure short-circuit proof cable laying (DIN EN 60439-1, Section 7.5.5.1.2) between terminal block and short-circuit protection device (5SY..) connected downstream.
FR	Attention Veiller à ce que les conducteurs reliant le bornier au dispositif de protection contre les courts-circuits monté en aval (par ex. 5SY..) soient posés de manière à empêcher tout court-circuit (EN 60439-1 paragraphe 7.5.5.1.2).
ES	Atención Tender los cables de modo que queden protegidos contra cortocircuitos (DIN EN 60439-1, apartado 7.5.5.1.2) desde el bloque de bornes hasta el equipo de protección contra cortocircuitos postconectado (p. ej.: 5SY..).
IT	Attenzione Assicurare una posa dei cavi resistente al cortocircuito (DIN EN 60439-1, sezione 7.5.5.1.2) dal blocco morsetti al dispositivo di protezione contro cortocircuito collegato a valle (ad es.: 5SY..).
PT	Atenção Deve ser observada a instalação de uma fiação resistente a curto-circuito (DIN EN 60439-1 item 7.5.5.1.2) do bloco de terminais até o dispositivo de proteção contra curto-circuito pós-conectado (5SY..)!
TR	Dikkat Klemens bloğundan sonradan devreye sokulan kısa devreye karşı koruma cihazına (5SY..) giden hatların kısa devre korumasına (DIN EN 60439-1 Bölüm 7.5.5.1.2) sahip olacak şekilde döşenmesine dikkat edilmelidir!
РУ	Внимание Обратить внимание на устойчивую к короткому замыканию прокладку проводов (DIN EN 60439-1, раздел 7.5.5.1.2) от блока зажимов до последовательно подключенного устройства защиты от короткого замыкания (5SY..)!
中文	注意 确保在接线盒和在下游串接的短路保护设备（如 5SY..）之间铺设防短路电缆（DIN EN 60439-1 第 7.5.5.1.2 章）。

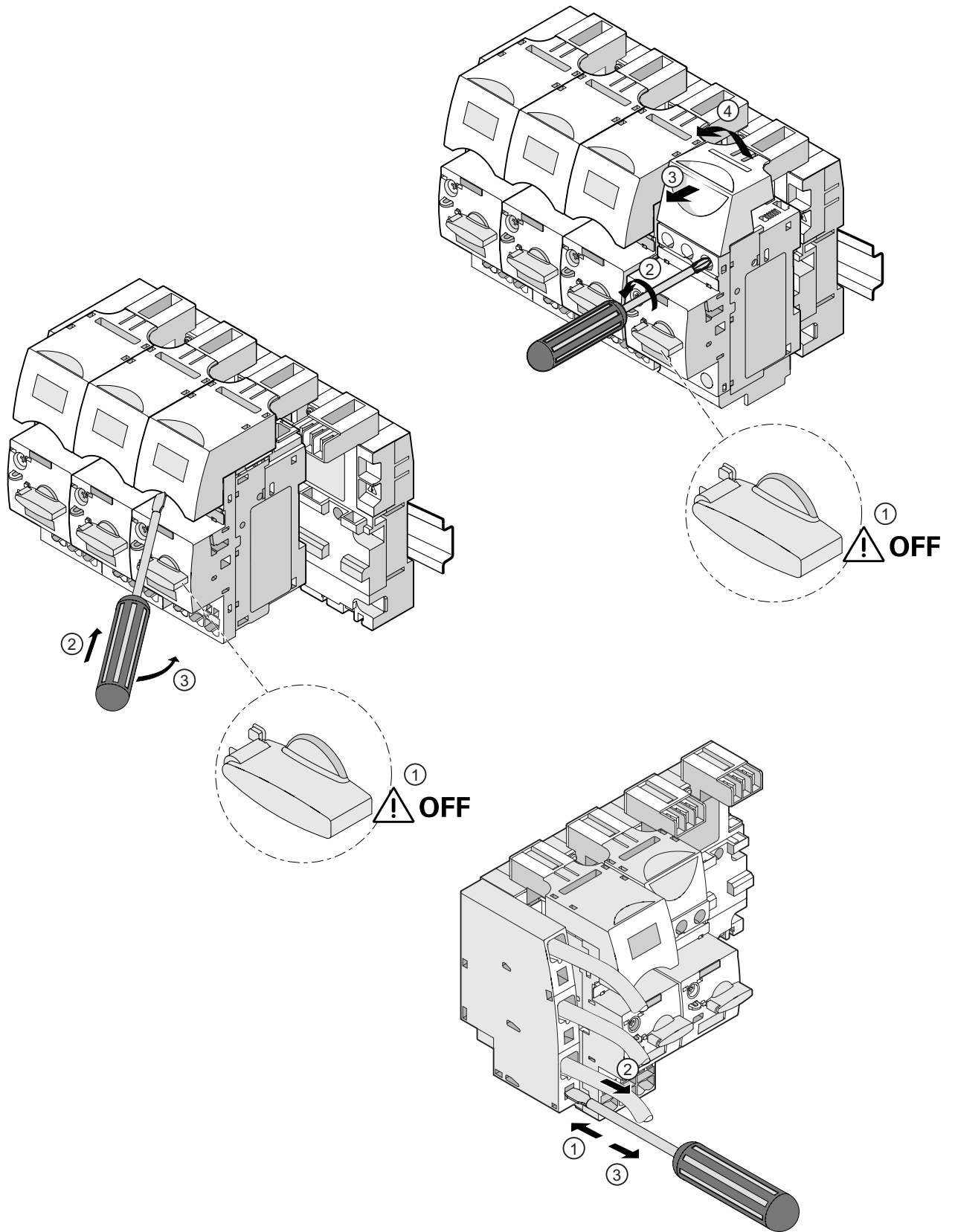
DE	Systemaufbau mit Klemmenblock 3RV2917-5D
EN	System configuration with terminal block 3RV2917-5D
FR	Configuration du système avec bornier 3RV2917-5D
ES	Configuración sistema con bloque de bornes 3RV2917-5D
IT	Struttura del sistema con blocco morsetti 3RV2917-5D
PT	Configuração de sistema com bloco de terminais 3RV2917-5D
TR	3RV2917-5D klemens bloğu ile sistem yapısı
PY	Структура системы с клеммным блоком 3RV2917-5D
中文	通过端子盒 3RV2917-5D 进行系统配置



DE	Kombination mit 3RA6: Auf dem ersten Steckplatz von 3RV29... muss ein Leistungsschalter montiert sein!
EN	Combination with 3RA6: A circuit breaker must be inserted in the first slot of 3RV29...!
FR	Association avec 3RA6 : un disjoncteur doit être monté sur le premier emplacement de 3RV29... !
ES	Combinación con 3RA6: en el primer slot del 3RV29... debe ir montado un interruptor automático!
IT	Combinazione con 3RA6: nel primo slot del 3RV29... deve essere montato un interruttore automatico!
PT	Combinação com 3RA6: na primeira posição de encaixe de 3RV29... deve estar montado um disjuntor!
TR	3RA6 ile kombinasyon: 3RV29 ilk slotunda ... bir güç şalterinin monte edilmiş olması gereklidir!
PY	Комбинация с 3RA6: в первое гнездо 3RV29... необходимо установить силовой выключатель!
中文	与 3RA6 组合：在 3RV29 的第一个模块插接位置上... 必须安装一个断路器！



DE	Demontage	ES	Desmontaje	TR	Demonte
EN	Removal	IT	Smontaggio	PY	Демонтаж
FR	Démontage	PT	Desmontagem	中文	拆卸



DE	Maßbilder (Maße in mm)	ES	Dibujos dimensionales (dimensiones en mm)	TR	Ölçü resimleri (ebatlar mm cinsinden)
EN	Dimension drawings (dimensions in mm)	IT	Disegni quotati (dimensioni in mm)	РУ	Размерные эскизы (Размеры в мм)
FR	Encombrements (dimensions en mm)	PT	Desenhos cotados (dimensões em mm)	中文	尺寸图 (尺寸以 mm 为单位)

